



POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ
POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

Warszawa, 13-12-12

AJZ-224-53-12/4881/MW/2012

Do

**Wykonawców biorących udział
w postępowaniu**

AJZ-224-53/2012

dot.: przetargu nieograniczonego, którego przedmiotem jest dostawa Systemów Radiostacji Bateriajnych „Last resort”. – sprawa numer AJZ-224-53/2012

Wyjaśnienia treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia

Na podstawie z art. 38 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 ze zm.) zwanej dalej „ustawą”, Zamawiający udziela wyjaśnień dotyczących treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) w odpowiedzi na zapytania Wykonawców.

W przypadku, gdy udzielona poniżej odpowiedź pozostaje w sprzeczności z postanowieniami SIWZ lub też precyzuje lub uzupełnia postanowienia SIWZ, należy przyjąć, że stanowi ona zmianę SIWZ dokonaną przez Zamawiającego w myśl art. 38 ust. 4 ustawy i będzie stanowiła podstawę dla oceny zgodności oferty z SIWZ, przy czym w przypadku, gdy:

1. postanowienia odpowiedzi są sprzeczne z postanowieniami SIWZ, za obowiązującą w tym zakresie należy przyjąć treść udzielonej odpowiedzi,
2. postanowienia odpowiedzi precyzują lub uzupełniają postanowienia SIWZ za obowiązujące w tym zakresie należy przyjąć treść udzielonej odpowiedzi wraz z dotychczasową treścią SIWZ.

Treść zapytań wraz z wyjaśnieniami Zamawiającego zostanie zamieszczona na stronie internetowej Zamawiającego.

Pytanie nr 1

Niniejszym zwracam się z prośbą o udzielenie wyjaśnień w Postępowaniu numer AJZ-224-53/2012, którego przedmiotem jest dostawa Systemów Radiostacji Bateriajnych „Last resort”.

W załączniku nr 1 do SIWZ „Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia”, w punkcie VI wskazano, iż odbiór fabryczny (FAT) u producenta obejmuje również odbiór radiostacji ręcznych VHF TWR.

Prosimy o odstąpienie od wymogu przeprowadzenia odbioru fabrycznego (FAT) u producenta dla radiostacji ręcznych VHF TWR, lub dopuszczenie odbioru fabrycznego (FAT) radiostacji ręcznych w siedzibie upoważnionego przedstawiciela Producenta zlokalizowanej na terenie Polski.

Odpowiedź na pytanie nr 1

Zamawiający wyjaśnia, że przeprowadzenie odbioru fabrycznego (FAT) dla radiostacji ręcznych VHF TWR ma się odbywać u producenta, jednocześnie Zamawiający dopuszcza przeprowadzenie odbioru fabrycznego (FAT) radiostacji ręcznych na terenie Polski w siedzibie upoważnionego przez Producenta przedstawiciela.

Pytanie nr 2

Zgodnie z rozdziałem XI pkt 9 SIWZ wnioskujemy o możliwość złożenia dokumentów wymienionych w rozdziale VII pkt 1-7 w języku angielskim.

Odpowiedź na pytanie nr 2

Zamawiający wyjaśnia, że odpowiedź na przedmiotowe pytanie została już udzielona przez Zamawiającego w piśmie znak AJZ-224-53-12/4703/MW/2012 z dnia 23.11.2012 r., tj. dokumenty wymienione w rozdziale VII pkt 5, 6, 7, 8 SIWZ mają być złożone z tłumaczeniem na język polski. W zakresie dokumentów wymienionych w rozdziale VII pkt 1-4 SIWZ mogą być złożone w języku angielskim, bez konieczności tłumaczenia na język polski.

Zamawiający informuje, że termin składania i otwarcia ofert nie ulega zmianie.

Zgodnie z art. 27 ust. 2 ustawy uprzejmie proszę o potwierdzenie otrzymania niniejszego pisma na numer faksu 22 574 63 59 lub 22 574 63 79.

!
Z poważaniem
z up. Kierownika Zamawiającego
Przewodniczący Komisji
Sebastian Hababicki